



ATTESTATO  
DI  
CERTIFICAZIONE

**Certificazione dei Sistemi di Gestione delle aziende autoveicolistiche**  
*Certification of automotive industry management systems*

**TS 224**  
**Allegati n°2 attestati riconducibili**

Si certifica che il Sistema di Gestione per la Qualità di:  
*We hereby certify that the Quality Management System Operated by:*

**SOMASCHINI S.P.A.**

**Via Nazionale, 37 | 24069 TRESORE BALNEARIO (BG)**

Ubicazioni remote ed attività | *Remote locations and activities:*

SOMASCHINI S.P.A. | Via Nazionale, 37 | 24069 TRESORE BALNEARIO (BG)  
Politiche e Strategie, Sviluppo Processo, Commerciale, Approvvigionamento,  
Gestione Risorse Umane, Gestione Sistema, Gestione Laboratori.  
*Policies and Strategies, Process Development, Sales, Procurement, Human  
Resources Management, System Management, Laboratories Management.*

è conforme alla specifica tecnica ISO/TS 16949:2009  
*is in compliance with ISO/TS 16949:2009 standard*

per i seguenti tipi di prodotti – processi – servizi:  
*concerning the following kinds of products – processes – services:*

Fabbricazione di ingranaggi rettificati e organi di trasmissione per il mercato dell'automotive.  
*Manufacturing of precision ground gears and drivetrain components for the automotive sector.*

essendo stati valutati in accordo alle regole per lo schema di certificazione ISO/TS 16949:2009-3° Ed. 01-10-08.  
*having been assessed in accordance with ISO/TS 16949:2009 certification scheme rules-3rd Ed. 2008-10-01.*

Il presente certificato è emesso in conformità alle regole IATF ed è valido se accompagnato dai relativi allegati.  
*This certificate is issued in conformity with the IATF rules and is only valid in connection with the related annexes.*

**Luogo e data emissione corrente |**  
*Current issue place and date:*

Torino, 02/03/2010

**Per l'Organismo di Certificazione**  
**For the Certification Body**

**Scadenza il | Expiration date:**

01/03/2013

L'Amministratore Delegato  
*Managing Director*  
(Dr. Domenico Gai)

**Prima emissione | First issue:**

02/03/2010

La validità del presente certificato è subordinata a sorveglianza periodica annuale ed al riesame completo del sistema con periodicità triennale.  
*The validity of this certificate is subject to a scheduled surveillance to be carried out once a year, as well as to a complete reassessment of the system every three years.*

Riconosciuto da IATF con n°98676

RICONOSCIUTO DA





ATTESTATO  
DI  
CERTIFICAZIONE

**Specifica tecnica ISO/TS 16949:2009**

**Allegato all'Attestato di Certificazione TS 224 e successivi aggiornamenti**  
*Annex to the Certificate of Approval TS 224 and subsequent updates*

Rilasciato a/Issued to

**SOMASCHINI S.P.A.**

**Via Nazionale, 37 | 24069 TRESORE BALNEARIO (BG)**

Ubicazioni remote ed attività | *Remote locations and activities:*

SOMASCHINI S.P.A. | Via Nazionale, 37 | 24069 TRESORE BALNEARIO (BG)  
Politiche e Strategie, Sviluppo Processo, Commerciale, Approvvigionamento,  
Gestione Risorse Umane, Gestione Sistema, Gestione Laboratori.  
*Policies and Strategies, Process Development, Sales, Procurement, Human  
Resources Management, System Management, Laboratories Management.*

Elenco siti | *Sites list*

**SOMASCHINI S.P.A.**

**Via Nazionale, 37 | 24069 TRESORE BALNEARIO (BG)**

**SOMASCHINI AUTOMOTIVE S.R.L.**

**Via E. Mattei, 42 | 24060 ENTRATICO (BG)**

essendo stati valutati in accordo alle regole per lo schema di certificazione ISO/TS 16949:2009-3° Ed. 01-10-08.  
*having been assessed in accordance with ISO/TS 16949:2009 certification scheme rules-3rd Ed. 2008-10-01.*

Il presente certificato è emesso in conformità alle regole IATF ed è valido se accompagnato dai relativi allegati.  
*This certificate is issued in conformity with the IATF rules and is only valid in connection with the related annexes.*

**Per l'Organismo di Certificazione**

**For the Certification Body**

L'Amministratore Delegato

*Managing Director  
(Dr. Domenico Gai)*

Riconosciuto da IATF con n°98676

RICONOSCIUTO DA





ATTESTATO  
DI  
CERTIFICAZIONE

**Specifica tecnica ISO/TS 16949:2009**

**Certificazione dei Sistemi di Gestione delle aziende autoveicolistiche**  
*Certification of automotive industry management systems*

**Allegato 1 all'Attestato di Certificazione TS 224 e successivi aggiornamenti**  
*Annex 1 to the Certificate of Approval TS 224 and subsequent updates*

**Gruppo | Corporate**

**SOMASCHINI S.P.A.**

Sito produttivo | *Production site*

**SOMASCHINI S.P.A.**  
**Via Nazionale, 37 | 24069 TRESORE BALNEARIO (BG)**

Ubicazioni remote ed attività | *Remote locations and activities*

SOMASCHINI S.P.A. | Via Nazionale, 37 | 24069 TRESORE BALNEARIO (BG)  
Politiche e Strategie, Sviluppo Processo, Commerciale, Approvvigionamento,  
Gestione Risorse Umane, Gestione Sistema, Gestione Laboratori.  
*Policies and Strategies, Process Development, Sales, Procurement, Human  
Resources Management, System Management, Laboratories Management.*

**Scopo | Scope**

Fabbricazione di ingranaggi rettificati e organi di trasmissione per il mercato dell'automotive.  
*Manufacturing of precision ground gears and drivetrain components for the automotive sector.*

con le esclusioni indicate nel Manuale Qualità dell'Organizzazione.  
*with the exclusions declared in the Quality Manual of the Organization.*

Il presente allegato è emesso in conformità alle regole IATF ed è valido solo in connessione all'attestato sopra richiamato.  
*This annex is issued in conformity with the IATF rules and is only valid in connection with the above mentioned certificate.*

**Luogo e data emissione corrente |**  
*Current issue place and date:*

Torino, 02/03/2010

**Scadenza il | Expiration date:**

01/03/2013

**Prima emissione | First issue:**

02/03/2010

Riconosciuto da IATF con n°98676

RICONOSCIUTO DA





ATTESTATO  
DI  
CERTIFICAZIONE

**Attestato di Certificazione**  
*Certificate of Approval*

**SGQ 1209/B**

Si certifica che il Sistema di Gestione della Qualità di:  
*We hereby certify that the Quality Management System Operated by:*

**SOMASCHINI S.P.A.**

**Via Nazionale, 37 | 24069 TRESORE BALNEARIO (BG)**  
**Via Nino Bixio, 9 - 24060 SAN PAOLO D'ARGON (BG)**

Ubicazioni remote ed attività | *Remote locations and activities*

SOMASCHINI S.P.A. | Via Nazionale, 37 | 24069 TRESORE BALNEARIO (BG)  
Politiche e Strategie, Sviluppo Processo, Commerciale, Approvvigionamento,  
Gestione Risorse Umane, Gestione Sistema, Gestione Laboratori.  
*Policies and Strategies, Process Development, Sales, Procurement, Human  
Resources Management, System Management, Laboratories Management.*

è conforme alla norma UNI EN ISO 9001:2008  
*is in compliance with UNI EN ISO 9001:2008 standard*

**Settore EA | EA Code: 17 | 22a**

per i seguenti tipi di prodotti – processi – servizi:  
*concerning the following kinds of products – processes – services:*

Produzione di ingranaggi con dentatura rettificata, alberi scanalati rettificati, coppie  
coniche spirodali con dentatura Gleason, mandrini per macchine utensili.  
*Manufacture of ground-tooth, splined ground shafts, spiral bevel  
wheels with Gleason toothing for machine tools.*

con le esclusioni indicate nel Manuale Qualità dell'Organizzazione.  
*with the exclusions declared in the Quality Manual of the Organization.*

Il presente certificato è soggetto al rispetto delle prescrizioni contrattuali sottoscritte dall'Organizzazione.  
*This certificate is subject to the Contract Conditions undersigned by the Organization.*

**Luogo e data emissione corrente |**  
*Current issue place and date:*

Torino, 02/03/2010

**Scadenza il | Expiration date:**

01/03/2013

**Prima emissione | First issue:**

01/05/1996

**Per l'Organismo di Certificazione**  
**For the Certification Body**

L'Amministratore Delegato  
*Managing Director*  
(Dr. Domenico Gai)

La validità del presente certificato è subordinata a sorveglianza periodica annuale ed al riesame completo del sistema con periodicità triennale.  
*The validity of this certificate is subject to a scheduled surveillance to be carried out once a year, as well as to a complete reassessment of the system every three years.*

ACCREDITATO-ACCREDITED



SGQ N° 026A  
PRD N° 026B  
SGA N° 004D  
SCR N° 015F

Membro degli Accordi di Mutuo Riconoscimento EA e IAF  
Signatory of EA and IAF Mutual Recognition Agreements